

PRODUKT	AVD.	GRUPP	NR	DATUM
PRODUCT	SECTION	GROUP	NO.	DATE
ERZEUGNIS	ABT.	GRUPPE	NR.	DATUM
PRODUIT	SECTION	GROUPE	NO.	DATE
P	8	84	38	Jan 88

Monteringsanvisning
Installation instructions

Einbauanleitung
Notice de montage

1394 852 (3)
853 end. ramp

DEKOR BAKSTAM
REAR TRIM PANEL

VERZIERUNG - HECKABSCHLUSSBLECH

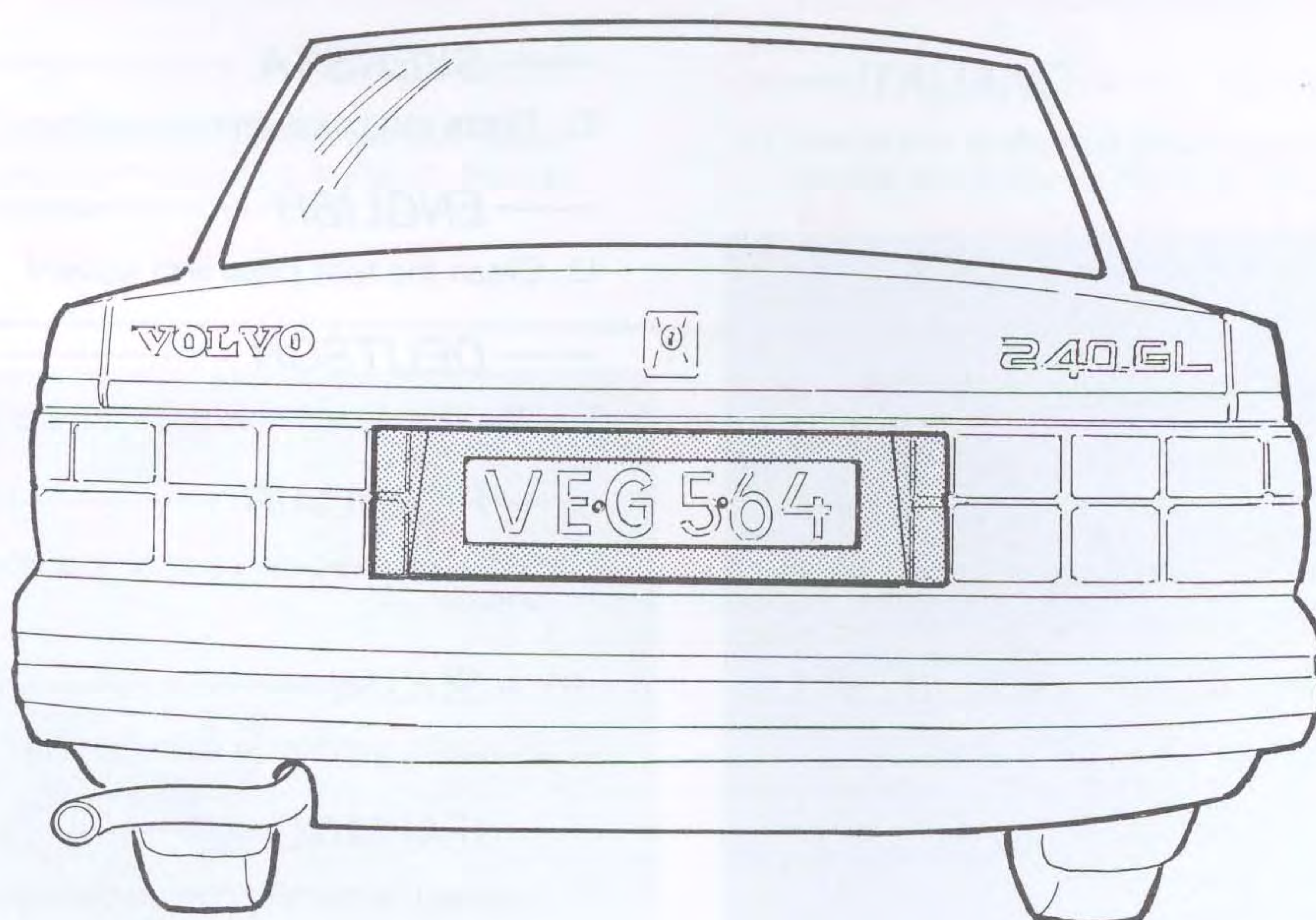
DECORATION ARRIERE

PERÄKEULAN KORISTELAATTA

PROFILO DECORATIVO PER IL DORSALE

VOLVO 240, 260

4 dörrar
4-door
4 Türen
Berlines
4-oviset
4 porte



1

SVENSKA

- Monteringen bör göras vid rumstemperatur, ca 18°C.

ENGLISH

- Installation should be carried out at room temperature, about 18°C.

DEUTSCH

- Die Montage sollte bei Zimmertemperatur, ungefähr 18° C ausgeführt werden.

FRANÇAIS

- Le montage doit se faire à une température ambiante d'environ 18°C.

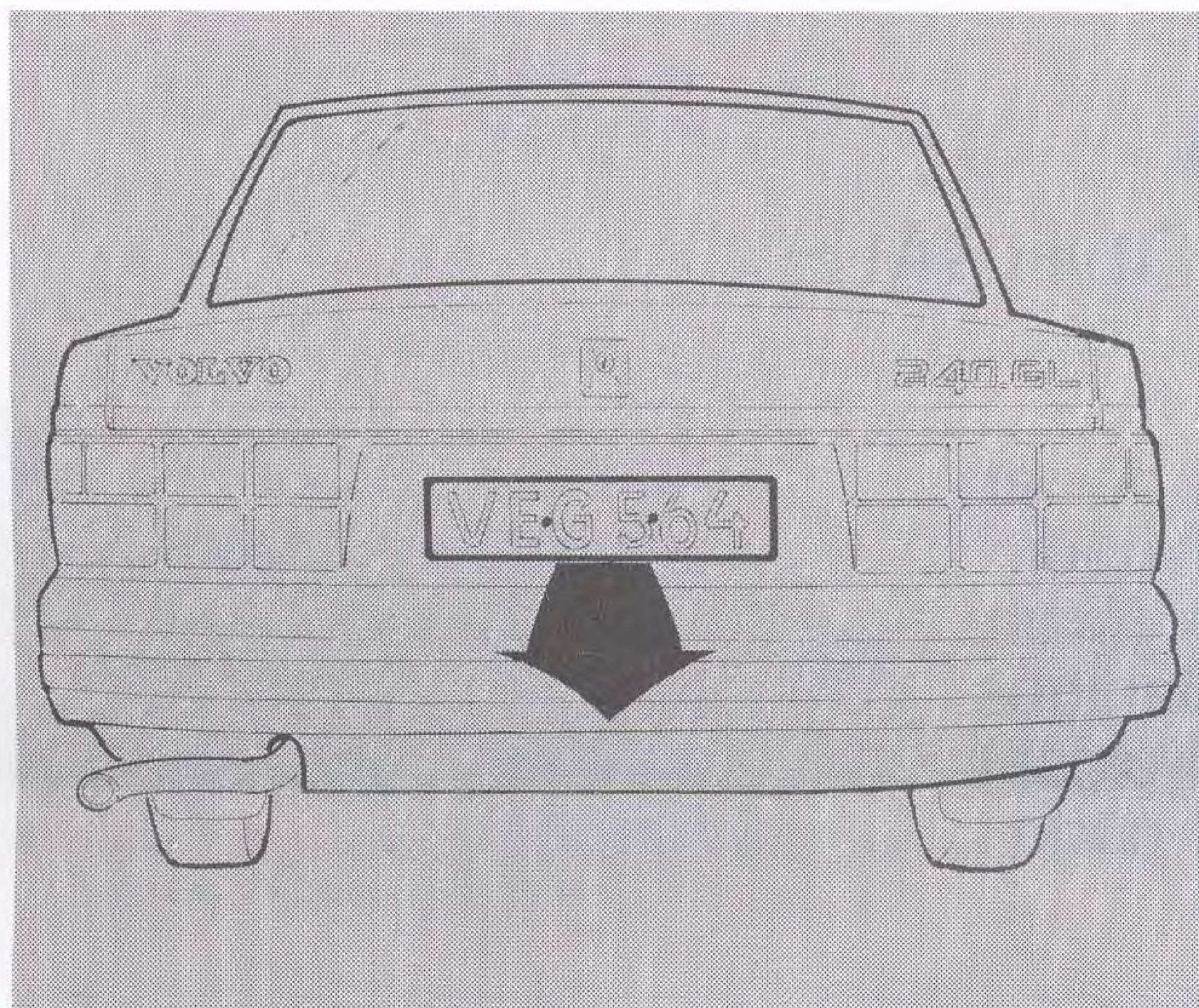
SUOMI

- Asennus tulee suorittaa huoneenlämmössä, n. 18°C.

ITALIANO

- Il lavoro va effettuato a una temperatura ambientale di circa 18°C.

2



SVENSKA

- Tag bort nummerplåten.

ENGLISH

- Remove the license plate.

DEUTSCH

- Das Nummernschild abnehmen.

FRANÇAIS

- Enlever le plaque d'immatriculation.

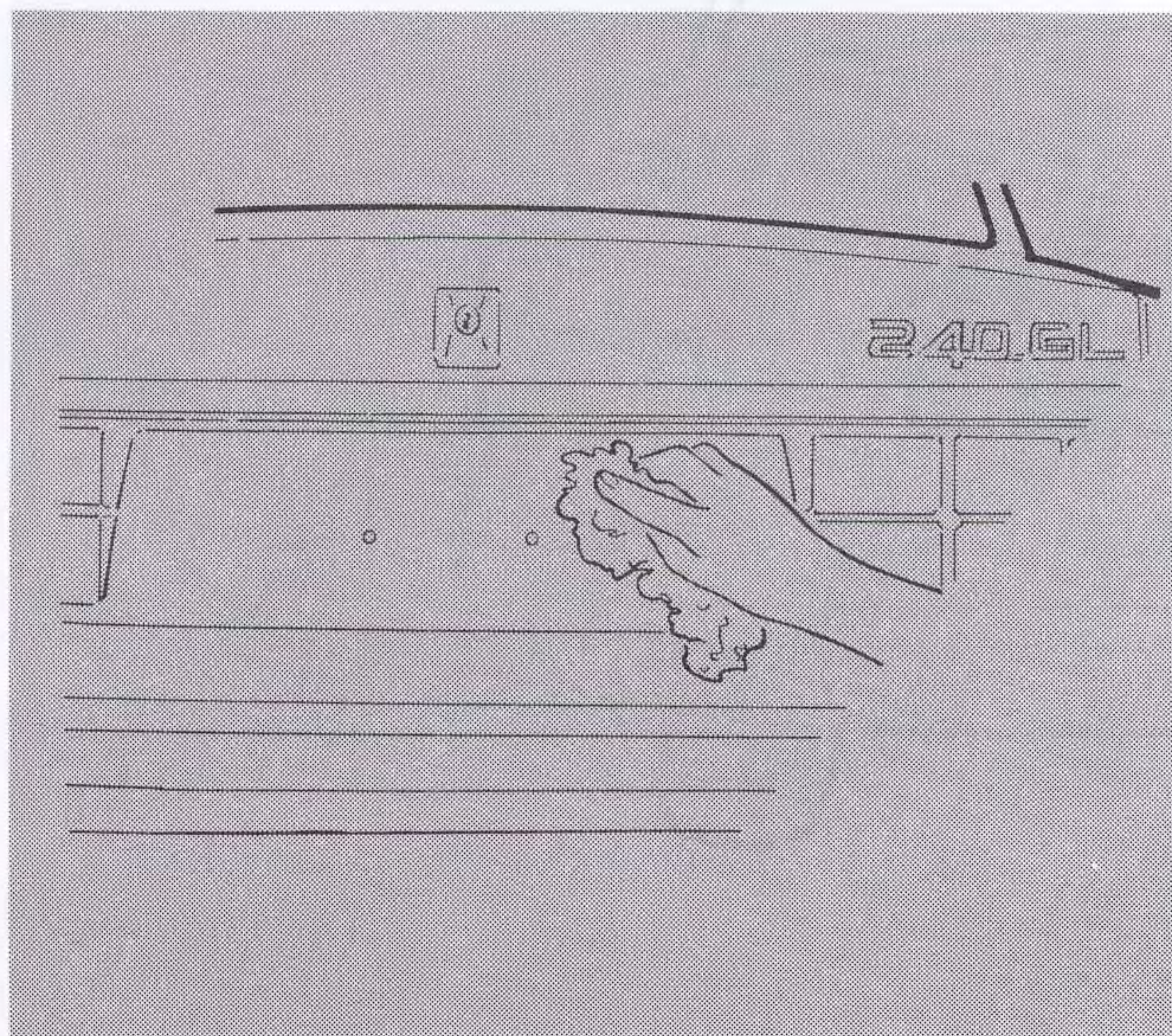
SUOMI

- Irrota rekisterikilpi.

ITALIANO

- Rimuovere la targa.

3



SVENSKA

- Tvätta ren bakstammen med t.ex. T-sprit.

ENGLISH

- Clean the rear plate with solvent.

DEUTSCH

- Das Heckabschlussblech mit z.B. Spiritus reinigen.

FRANÇAIS

- Nettoyer avec de l'alcool, par exemple, l'arrière de la voiture.

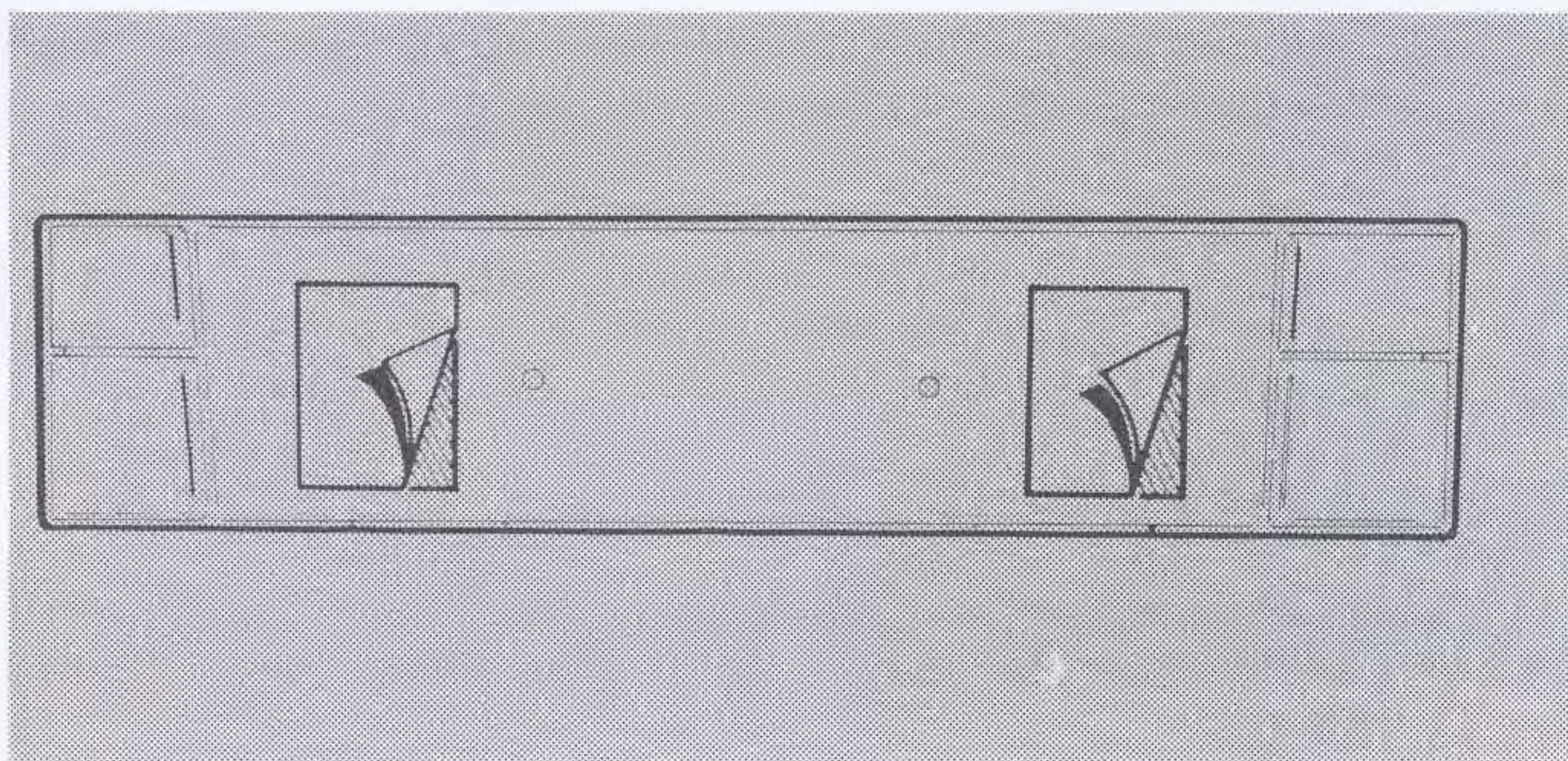
SUOMI

- Puhdista peräkeula esim. sprillä.

ITALIANO

- Lavare il lamierato con un detergente adatto.

4



— SVENSKA —

- Tag bort skyddspapperet från teipen på baksidan av dekorrampen.

— ENGLISH —

- Remove the backing paper from the adhesive on the back of the trim panel.

— DEUTSCH —

- Das Schutzpapier vom Klebeband auf der Rückseite der Zierblende abziehen.

— FRANÇAIS —

- Enlever le papier de protection de l'adhésif, sur l'arrière de la rampe décorative.

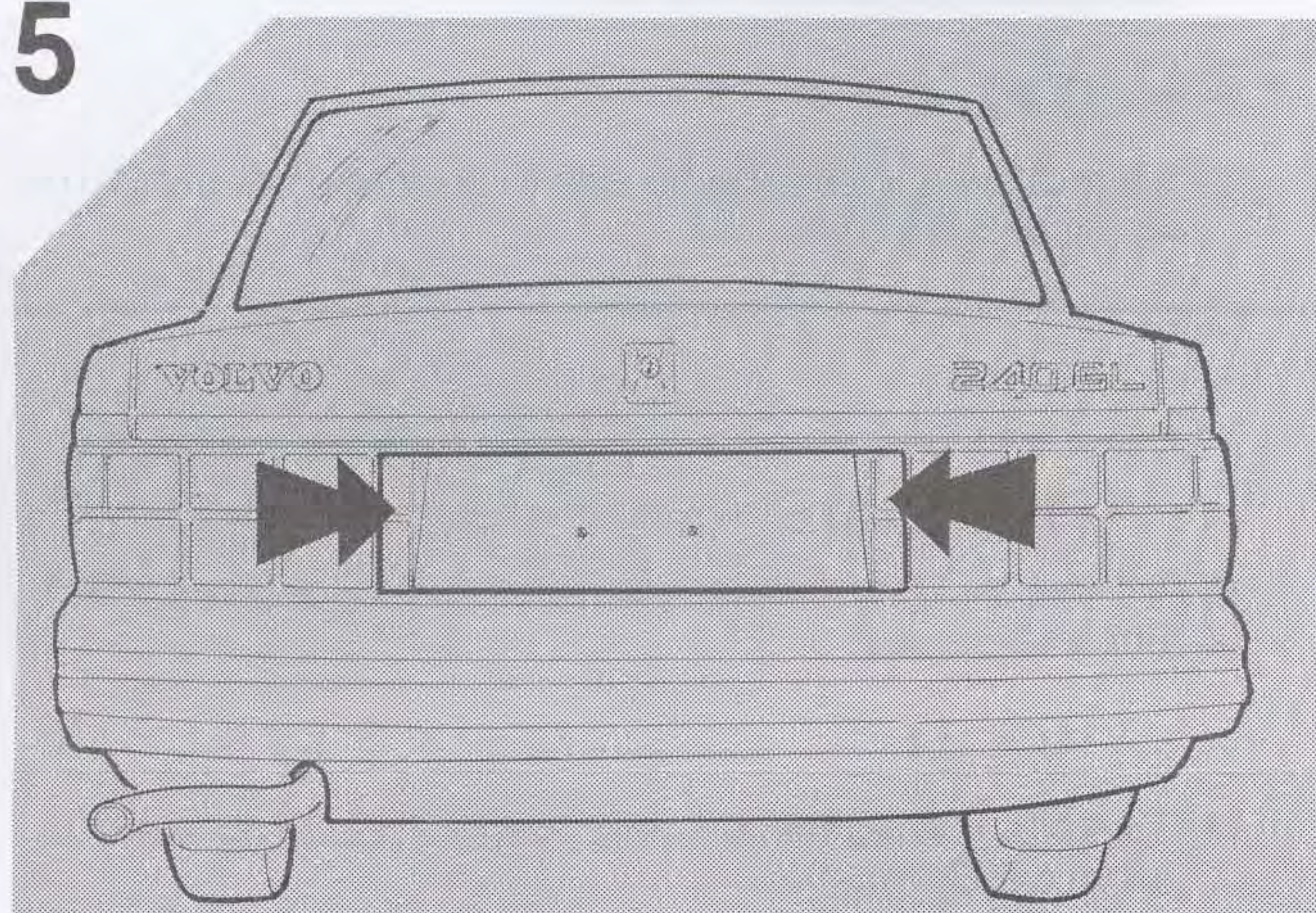
— SUOMI —

- Irrota suojapaperi teipistä, joka on koristelaatan takapuolella.

— ITALIANO —

- Rimuovere la pellicola protettiva dall'adesivo, sulla parte posteriore del profilo decorativo.

5



— SVENSKA —

- Sätt dit de två skruvarna för nummerplåten i dekorrampen. Passa in dekorrampen med skruvarna till bakstammens befintliga nummerplåtshål. Tryck fast dekorrampen.
OBS! Inga distanser mellan dekorramp/bakstam.

— ENGLISH —

- Fit the two licence plate screws in the trim panel. Position the panel with screws in the existing holes in the car. Press the panel into position.
NOTE! No spacers between panel and car plate.

— DEUTSCH —

- Die zwei Schrauben für das Nummernschild in die Zierblende einsetzen und die Zierblende mit den Schrauben in die vorhandenen Nummernschildbohrungen auf dem Heckabschlussblech einpassen, die Zierblende andrücken.
ACHTUNG! Keine Distanzen zwischen Zierblende und Heckabschlussblech.

— FRANÇAIS —

- Mettre les deux vis pour la plaque d'immatriculation dans la rampe décorative et adapter cette dernière avec les vis aux trous de la plaque d'immatriculation sur l'arrière de la voiture, appuyer pour coller la rampe décorative.
ATTENTION! pas d'entretoise entre la rampe décorative et l'arrière de la voiture.

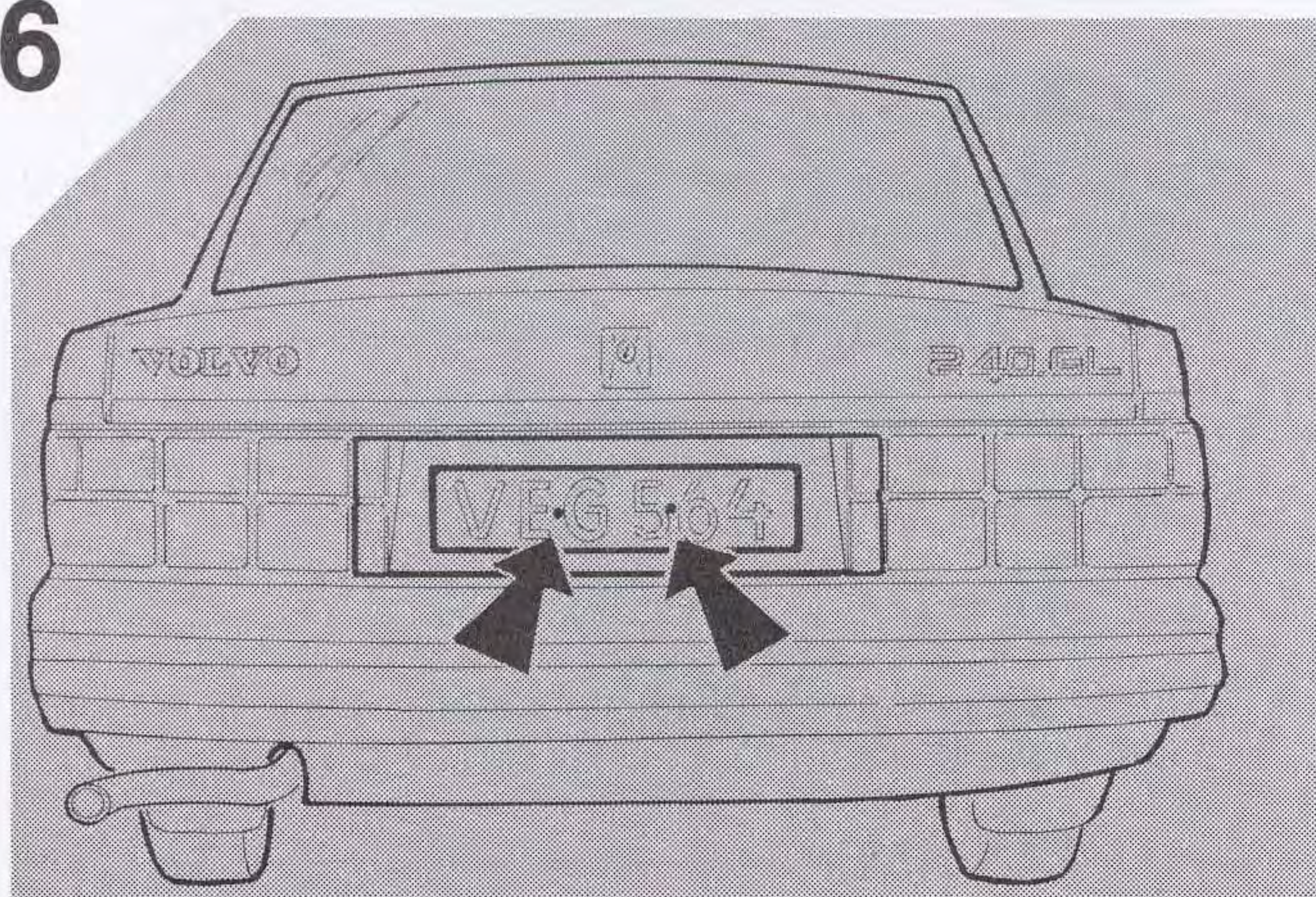
— SUOMI —

- Asenna rekisterikilpeä varten kaksi ruuvia koristelaataan ja sovita koristelaatta ruuveineen peräkeulassa oleviin rekisterikilven reikiin. Paina koristelaatta kiinni.
HUOM! Koristelaatan ja perän väliin ei laiteta välikkeitä.

— ITALIANO —

- Introdurre le due viti della targa nei fori del supporto del profilo decorativo e montare quest'ultimo a pressione.
N.B. - Tra il supporto del profilo decorativo e il lamierato della vettura non vanno interposti distanziali.

6



— SVENSKA —

- Tag bort skruvarna och drag fast nummerplåten.

— ENGLISH —

- Remove the screws. Fit the license plate with the screws.

— DEUTSCH —

- Die Schrauben entfernen und das Nummernschild anziehen.

— FRANÇAIS —

- Enlever les vis et serrer la plaque d'immatriculation.

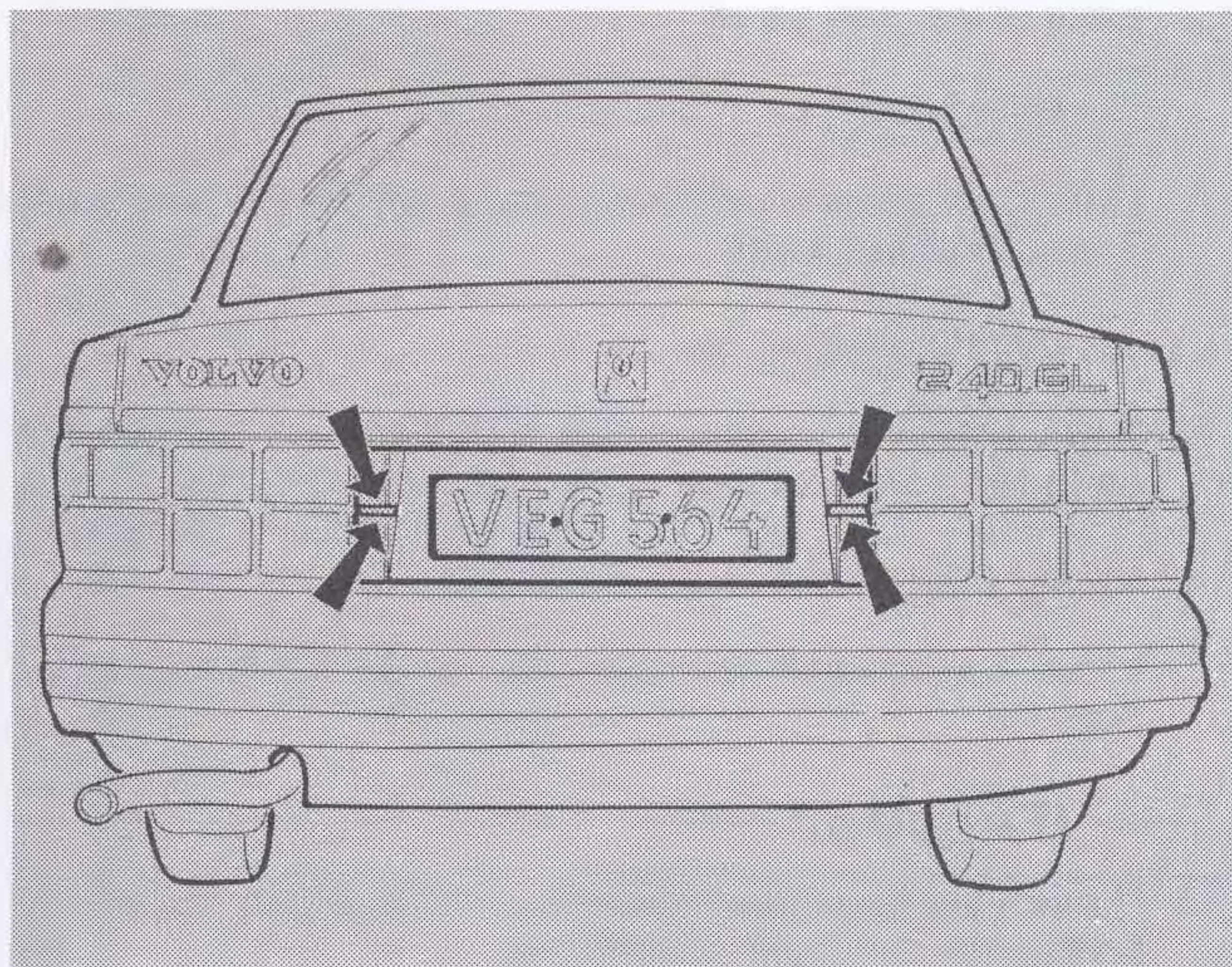
— SUOMI —

- Irrota ruuvit rekisterikilvestä ja asenna se paikalleen.

— ITALIANO —

- Rimontare in sede la targa.

7



— SVENSKA —

- ☐ Tvätta spåren där den vinklade prydnadslisten skall placeras på dekorrampen med t.ex. T-sprit.

— ENGLISH —

- ☐ Clean the grooves where the strips shall be fitted with solvent.

— DEUTSCH —

- ☐ Die Rillen reinigen, in denen die gewinkelte Zierleiste auf der Zierblende sitzen soll. Man kann z.B. Spiritus reinigen.

— FRANÇAIS —

- ☐ Nettoyer les gorges où doivent être placées les baguettes enjoliveuses sur la rampe décorative, par exemple avec de l'alcool.

— SUOMI —

- ☐ Puhdista esimä sprillä koristelaatassa olevat urat, joihin taivutettu koristelista laitetaan.

— ITALIANO —

- ☐ Lavare con un detergente adatto le strisce decorative da applicare in sede.

8

— SVENSKA —

- ☐ Kontrollera vilken typ av list som används på baklyktorna, kromad eller svart.

— ENGLISH —

- ☐ Check what kind of strip is used for the rear lights, chromium-plated or black.

— DEUTSCH —

- ☐ Bei der Leiste überprüfen, ob diese zu den Rückleuchten passen - verchromt oder schwarz.

— FRANÇAIS —

- ☐ Vérifier les feux arrière, quel types de baguette est utilisé, chromé ou noir.

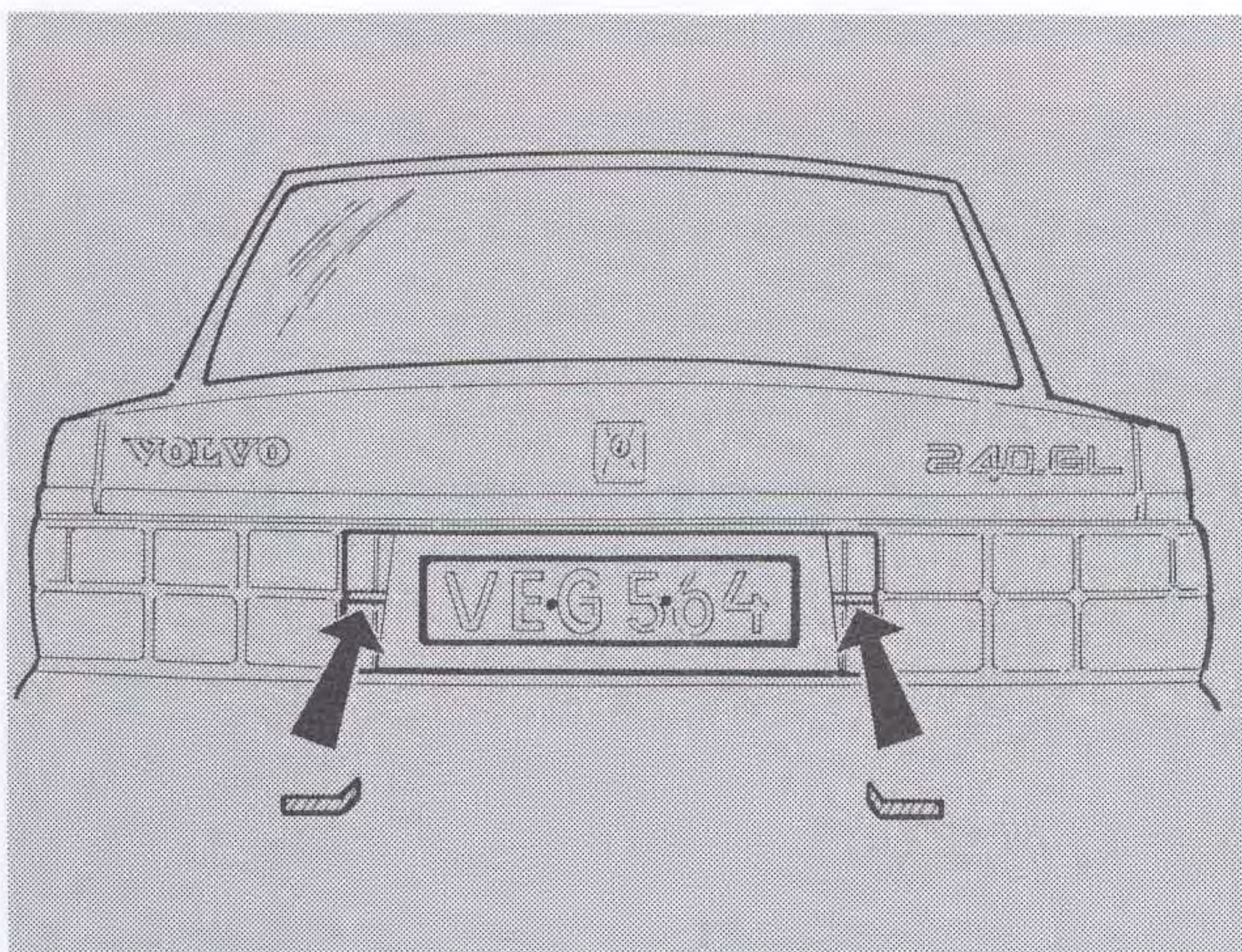
— SUOMI —

- ☐ Tarkista minkälaisia listoja takavaloissa on käytetty, kromisia tai mustia.

— ITALIANO —

- ☐ Controllare il tipo di profilo decorativo da montare sui gruppi ottici posteriori (il profilo può essere cromato o nero).

9



— SVENSKA —

- ☐ Tag bort skyddspapperet från prydnadslisterna och sätt dit dem i spåren i dekorrampen.

— ENGLISH —

- ☐ Remove the backing paper and fit the strips in the grooves.

— DEUTSCH —

- ☐ Das Schutzpapier von den Zierleisten abziehen und diese in die Rillen der Zierblende einsetzen.

— FRANÇAIS —

- ☐ Enlever le papier de protection des baguettes enjoliveuses et les monter dans les gorges, dans la rampe décorative.

— SUOMI —

- ☐ Irrota suojapaperi koristelistaista ja asenna ne koriste-laatassa oleviin uriin.

— ITALIANO —

- ☐ Togliere la pellicola protettiva dai profili decorativi e montare quest'ultimi nei recessi previsti sul supporto.